



lopital®

If caregivers have a choice, they choose Lopital



## Manuale Timo Sedia da Doccia e Toilette



# Manuale

(IFU6020-2025-01 IT)

## Timo

Sedia da Doccia e Toilette



Timo 6020 Sedia da Doccia e Toilette:  
5400 6020  
Basic UDI-DI: 872025610307354006020JY



Timo 6021 Sedia da Doccia e Toilette:  
5400 6021  
Basic UDI-DI: 872025610308054006021HS



Timo 6030 Sedia da Doccia e Toilette  
mobile: 5400 6030  
Basic UDI-DI: 872025610307354006030DP



Timo 6035 Sedia da Doccia e Toilette mobile +  
poggiatesta: 5400 6035  
Basic UDI-DI: 872025610311054006035CR



If caregivers have a choice, they choose Lopital

**Importante:**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il Timo!

Data del primo utilizzo .....

Utente .....

Nome.....

Indirizzo .....

**Produttore**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

T +31 (0)13 5239300

[www.lopital.com](http://www.lopital.com)

[info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl)

Tutti gli ausili prodotti da Lopital soddisfano le seguenti norme per i prodotti medicali di Classe 1 (MDR (UE) 2017/745).

Spiegazione dei simboli nelle "istruzioni per l'uso" e sulle etichette			
	<b>Nota</b>		<b>Seguire le istruzioni per l'uso</b>
	<b>Data di produzione</b>		<b>Leggere il protocollo di pulizia e disinfezione</b>
	<b>Informazioni sul produttore</b>		<b>Antibatterico</b>
	<b>Numero di articolo</b>		<b>Temperatura</b>
	<b>Numero di serie</b>		<b>Pressione dell'aria</b>
	<b>Conformità europea</b>		<b>Livello di umidità</b>
	<b>Dispositivo medico</b>		<b>Carico massimo</b>
	<b>GS1 Datamatrix contenente le seguenti informazioni:</b> (01) Global Trade Item Number (numero di articolo unico a livello internazionale) (11) Data di produzione (21) Numero di serie		<b>Tenere il dispositivo lontano da calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione. Non fumare</b>

# Contenuti

<b>1.</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>6</b>
	1.1. Introduzione.....	6
	1.2. Sicurezza.....	7
	1.3. Garanzia.....	8
<b>2.</b>	<b>Utilizzare .....</b>	<b>9</b>
	2.1. Primo utilizzo.....	9
	2.2. Lavorare con il Timo.....	11
<b>3.</b>	<b>Operazione .....</b>	<b>12</b>
	3.1. Blocco delle ruote <i>(Solo sulla variante mobile)</i> .....	12
	3.2. Poggiapiedi <i>(Solo su 5400 6035)</i> .....	12
	3.3. Braccioli.....	12
	3.4. Funzione WC <i>(Solo su 5400 6021 / 5400 6030 / 5400 6035)</i> .....	13
	3.4.1. In combinazione con la toilette.....	13
	3.4.2. Uso di una padella o di un secchio.....	13
	3.4.3. Sedile staccabile.....	14
<b>4.</b>	<b>Pulizia e manutenzione.....</b>	<b>15</b>
<b>5.</b>	<b>Condizioni ambientali.....</b>	<b>16</b>
<b>6.</b>	<b>Rimozione delle parti.....</b>	<b>16</b>
<b>7.</b>	<b>Specifiche tecniche.....</b>	<b>16</b>
	7.1. Struttura.....	16
	7.2. Dimensioni.....	17

# 1. Introduzione

## 1.1. Introduzione

La Timo Sedia da Doccia e Toilette è un ausilio per la cura e il lavaggio ergonomico dell'assistito. Il comfort è ottimale sia per il cliente che per l'assistente.

Il Timo può essere utilizzato con una vaschetta o un secchio o, in combinazione con un WC, può essere utilizzato anche come sedile per WC.



Il telaio del Timo è dotato di un rivestimento antibatterico. Il rivestimento contiene ioni d'argento. Il rivestimento antibatterico a base di ioni d'argento impedisce la moltiplicazione e la diffusione di microrganismi pericolosi come batteri, funghi e alghe. L'efficacia è stata confermata da diversi test. È stato dimostrato che i germi sono stati ridotti in breve tempo al 99,99%. Il rivestimento agisce solo sui batteri presenti sulla superficie e non sui microrganismi presenti nell'aria. Il rivestimento protegge gli utenti e gli altri da batteri, germi, virus o altri organismi nocivi che causano malattie. Su una superficie sporca, il rivestimento perde le sue proprietà antibatteriche, per cui è necessario procedere a una corretta pulizia e disinfezione.

La Timo Sedia da Doccia e Toilette è dotata di un sedile staccabile che ne facilita la pulizia.

La durata tecnica prevista del Timo è di 10 anni, a condizione che la giornaliera e periodica venga eseguita secondo il programma di manutenzione specificato (*Vedere il capitolo 4. Pulizia e manutenzione*).

*Il Timo è un prodotto medico di classe 1 con marchio CE. Questa marcatura è conforme al regolamento MDR (UE) 2017/745.*

Il Timo è disponibile nelle seguenti versioni:

- 5400 6020 Timo 6020 Sedia da Doccia.
- 5400 6021 Timo 6021 Sedia da Doccia e Toilette.
- 5400 6030 Timo 6030 Sedia da Doccia e Toilette mobile.
- 5400 6035 Timo 6035 Sedia da Doccia e Toilette mobile con poggiatesta.

## 1.2. Sicurezza



**Il mancato rispetto dei seguenti punti di sicurezza e delle ulteriori definizioni**

**Le indicazioni contenute nel presente manuale d'uso possono causare situazioni di pericolo. Leggere attentamente prima dell'uso.**

### Utilizzo

- Durante i trasferimenti, assicurarsi che il Timo sia sempre in frenata.
- Avvisare il cliente prima di spostare il Timo.
- Assicurarsi che il cliente appoggi sempre le braccia sui braccioli in dotazione per evitare rimanere intrappolato.
- Tenere i braccioli abbassati/chiusi quando si sposta il Timo.
- Cercate sempre di spostarvi all'indietro per superare gli ostacoli.
- Non è consentito caricare con il Timo un peso superiore a 135 kg.
- Il Timo è adatto allo spostamento e all'assistenza di una sola persona.
- Utilizzare solo ricambi originali, forniti da Lopital.
- Utilizzate il Timo in un ambiente di lavoro pulito e ordinato.
- I luoghi in cui si trovano le piscine non sono considerati "condizioni normali" e riducono notevolmente la durata di vita di alcuni componenti.
- Il Timo non può essere utilizzato su una superficie con una pendenza superiore a 5 gradi in senso laterale.
- Il Timo non può essere utilizzato su una superficie con una pendenza superiore a 10 gradi in avanti/indietro.
- Il Timo può essere utilizzato solo in ambienti chiusi.

### Manutenzione

- Il Timo deve essere ispezionato e revisionato almeno una volta all'anno.
- In caso di danni al sedile, allo schienale o alla spalliera, sostituirli sempre per motivi di igiene.
- I componenti costruttivi del Timo possono essere sostituiti solo da personale Lopital debitamente autorizzato.
- L'assistenza e la manutenzione non devono essere eseguite mentre il cliente è seduto sulla sedia.
- Se l'uso errato, il trasporto, un incidente o una manutenzione impropria causano la deformazione del Timo, non è più possibile utilizzarlo e si deve contattare il fornitore.

In caso di guasti, è necessario contattare Lopital o il fornitore locale.

E-mail: [info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl)



**La Timo Sedia da Doccia e Toilette deve essere utilizzata solo da personale competente che abbia di lavoro con il gruppo target di utenti e che abbia guardato i video di istruzione/formazione sul sito web di Lopital.**



**Il Timo è stato sviluppato e prodotto per essere utilizzato in un ambiente sanitario professionale.**



**Le modifiche apportate alla struttura possono compromettere la sicurezza della Timo Sedia da Doccia e Toilette. Inoltre, tali modifiche invalidano le condizioni di responsabilità e di garanzia di Lopital e la Timo Sedia da Doccia e Toilette non sarà più conforme alle normative MDR (UE) 2017/745 per i dispositivi medici.**



**If a serious incident occurs related to this medical device tht affects the caregiver or the client, it must be reported to Lopital or the distributor of the medical device.**

### **1.3. Warranty**

Tutti i prodotti Lopital sono forniti con una garanzia di 5 anni, su difetti di costruzione e/o di materiale, salvo diversa indicazione. In caso di variazioni dei termini di garanzia, il periodo esatto sarà indicato sulla fattura, che funge anche da garanzia stessa.

I componenti e le batterie soggetti a usura non rientrano nella garanzia, a meno che non vi siano evidenti difetti di costruzione e/o di materiale.

## 2. Utilizzo

Le immagini sottostanti riportano le parti della Timo Sedia da Doccia e Toilette.





## 2.1. Primo utilizzo

Prima di utilizzare la Timo Sedia da Doccia e Toilette, verificare la presenza dei componenti elencati a pagina 8. Queste parti possono essere sostituite se danneggiate da personale autorizzato. Si tratta di parti applicate della Timo Sedia da Doccia e Toilette che possono entrare in contatto con l'utente durante l'uso.

## 2.2. Lavorare con il sito Timo

### *Passo 1*

Se necessario, ripiegare i braccioli verso l'alto (*vedere paragrafo 3.3. Braccioli*).

### *Passo 2*

(Solo per 5400 6035)

Se necessario, ripiegare i poggiatesta verso l'alto o allontanarli (*vedere paragrafo 3.2. Poggiatesta*).

### *Passo 3*

Il Timo mobile deve essere frenato prima di trasferire le persone (*vedere paragrafo 3.1. Blocco delle ruote*).

### *Passo 4*

Il cliente può prendere posto sulla sedia. Se necessario, sostenetelo.

### *Passo 5*

(Solo per 5400 6035)

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane (*vedere paragrafo 3.2. Pedane*).

### *Passo 6*

Chiudere i braccioli una volta che il cliente si è accomodato sulla sedia (*See paragraph 3.3. Arm-rests*).

### *Passo 7*

Comunicare al cliente i processi che verranno.

### *Passo 8*

Togliere il freno alla sedia quando si desidera spostarla (se mobile) (*vedere paragrafo 3.1. Blocco delle ruote*).

## 3. Operazione

### 3.1. Blocco delle ruote (solo sulle varianti mobili)

• Il freno può essere azionato sul Timo premendo il labbro blu (1) della ruota verso il basso (vedere Figura 1).

• Per togliere il Timo dal freno, lo stesso

Il labbro della ruota deve essere spostato verso l'alto battendo sul lato superiore del labbro (2) (vedere Figura 1).

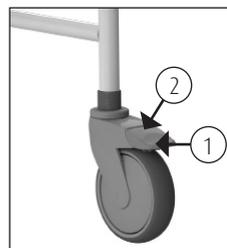


Figura 1 Ruota girevole.

### 3.2. Poggiapiedi (solo per 5400 6035)

• Prima che il cliente si sieda sulla Timo, i poggiapiedi devono essere ripiegati verso l'alto. In questo modo si garantisce uno spazio sufficiente per consentire alla persona di sedersi facilmente sulla sedia (vedere figura 2). Se è necessario più spazio, i poggiapiedi possono essere girati verso l'esterno; a tale scopo, allentare la cinghia per i polpacci (vedere figura 3).

• L'assistente o l'assistito sollevano per prima cosa una gamba; l'assistente può quindi abbassare la pedana (vedere la figura 4). La stessa procedura viene eseguita con l'altra gamba.



**Sostituire sempre questo componente sulla sedia al termine dell'utilizzo. In questo modo si eviterà di perdere il componente.**



Figura 2 Ripiegamento dei poggiapiedi.



Figura 3 Estrazione dei poggiapiedi.



Figura 4 Abbassamento dei poggiapiedi.

### 3.3. Braccioli

• I braccioli indipendenti e pieghevoli sono facili da

• Proteggono l'utente quando si spostano i braccioli verso l'alto e verso il basso.

• In posizione ripiegata, non devono ricadere da soli; in altri casi: consultare il fornitore.



Figura 5 Braccioli.



Quando si i braccioli, evitare il punto di incernieramento per evitare di rimanere intrappolati.



Quando si ripiegano i braccioli, evitare che dita o parti del corpo rimangano intrappolate tra il bracciolo e lo schienale.



I braccioli o la chiusura anteriore non devono essere utilizzati come braccio di leva (ad esempio per spostare la sedia oltre un ostacolo) o come barra di spinta/trazione. Non ci si deve nemmeno sedere sopra. Ciò potrebbe danneggiare il Timo e/o costituire un pericolo.

### 3.4. Funzione della toilette

*(Solo per 5400 6021 / 5400 6030 / 5400 6035)*

3.4.1. In combinazione con la toilette:

- Consentire al cliente di prendere posto nel Timo.
- Il Timo può essere spostato anche sopra la toilette.



**Il Timo non si adatta a tutte le toilette.**

3.4.2. *Uso di una padella o di un secchio*

- Se la Timo viene utilizzata come sedia da toilette, le speciali guide sotto il sedile possono essere utilizzate per alloggiare una padella o un secchio in acciaio inox o plastica. Assicurarsi di eseguire questa operazione prima che il cliente si sieda sulla sedia.
- La padella o il secchio vengono fatti scorrere dal retro della sedia (vedere figura 6).

Se si utilizza la padella di plastica Lopital, è necessario farla scorrere il più possibile in avanti (vedere figura 7).

Se si utilizza una padella o un secchio in acciaio inossidabile, la padella può essere collocata in 2 posizioni sotto il sedile. Nella parte anteriore del sedile (vedere figura 8) o nella parte posteriore del sedile (vedere figura 9).



Figura 6 Padella.



Figura 7 Padella in plastica Lopital.

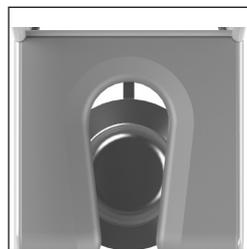


Figura 8 Padella in acciaio inox davanti.



Figura 9 Padella in acciaio inox sul retro.

 Per evitare lesioni, consigliamo all'assistente di spostare la padella o il secchio prima che l'assistito si sieda sulla sedia.

 La padella in plastica, la padella in acciaio inox e il secchio Lopital devono essere puliti e disinfettati dopo l'uso, ad esempio in un'unità di lavaggio per padelle.

 Se è stata utilizzata la padella in plastica, la padella in acciaio inox o il secchio Lopital, questi devono essere rimossi dalla poltrona prima di spostarla.

#### 3.4.3. Sedile staccabile

Se lo si desidera, il sedile del Timo può essere staccato dal telaio. Il sedile diventa così più facile da pulire e da sporcare.

può essere rimosso tra il telaio e il sedile.

Il sedile può essere staccato dal telaio senza bisogno di attrezzi speciali. Per farlo, tirare il sedile verso l'alto nella parte anteriore (vedere figura 10). Per sostituire il sedile, spingerlo di nuovo sul telaio. Assicurarsi che il bordo arrotondato del sedile si trovi nella parte anteriore. Queste sedie da Timo Doccia

hanno 2 tipi di sedile, un modello chiuso e un modello a "U". Questi due modelli possono essere scambiati loro.



Figura 10 Sedile staccabile.

## 4. Pulizia e manutenzione

Il Timo deve essere pulito dopo ogni utilizzo, con acqua e normali detersivi domestici. I componenti in schiuma integrata PUR con rivestimento IMC devono essere strofinati e disinfettati. Non utilizzare prodotti abrasivi o altri prodotti di pulizia aggressivi. Se necessario, i componenti PUR possono essere disinfettati con una soluzione di etanolo o propanolo al 70%.

Il tempo di permanenza dei prodotti sui componenti ha un impatto significativo sulla durata di vita dei componenti in PUR. A causa delle proprietà del materiale PUR, è necessario evitare il contatto con oggetti appuntiti. Ciò potrebbe causare danni o strappi al materiale. Infine, vorremmo che anche le parti non critiche dei componenti in PUR devono essere pulite e disinfettate.

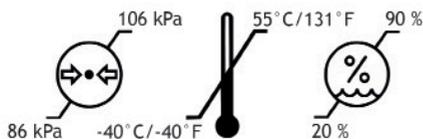
Controllare regolarmente la presenza di peli, polvere e residui di sapone sulle ruote e rimuoverli se necessario. La manutenzione e le riparazioni del Timo possono essere eseguite solo da personale autorizzato.

Programma di manutenzione	
<b>Dopo ogni utilizzo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulire la sedia con acqua e normali prodotti per la pulizia della casa.</li><li>• I componenti in schiuma PUR devono essere puliti e disinfettati.</li><li>• Verificare la presenza di tutte le parti del Timo, come pedane.</li></ul>
<b>Settimanale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che le ruote non presentino peli, polvere e residui di sapone e, se necessario, rimuoverli.</li><li>• Verificare che la sedia funzioni ancora correttamente.</li></ul>
<b>Annualmente</b>	In conformità alle normative MDR (UE) 2017/745 per i dispositivi medici, la Timo Sedia da Doccia e Toilette deve essere sottoposta a manutenzione seguendo le indicazioni del produttore. Il protocollo di manutenzione è disponibile sul sito web di Lopital ( <a href="http://www.lopital.com">www.lopital.com</a> ).

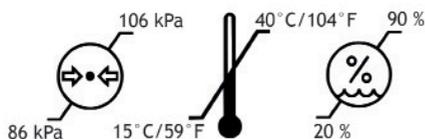
Per una spiegazione dettagliata della pulizia e della disinfezione, consultare il documento "Protocollo di pulizia e disinfezione" sul nostro sito web [www.lopital.com/downloads](http://www.lopital.com/downloads).

## 5. Condizioni ambientali

Condizioni durante lo stoccaggio e il trasporto



Condizioni durante l'uso



## 6. Rimozione delle parti di

Tutte le parti sostituite o rimosse possono essere rispedite a Lopital. Potete anche offrire i pezzi al tecnico per la distruzione. Ci assicureremo che tutti i pezzi vengano trattati nel rispetto dell'ambiente.

## 7. Specifiche tecniche

Il Timo è resistente agli spruzzi. Ciò è indicato dal marchio IPX4.

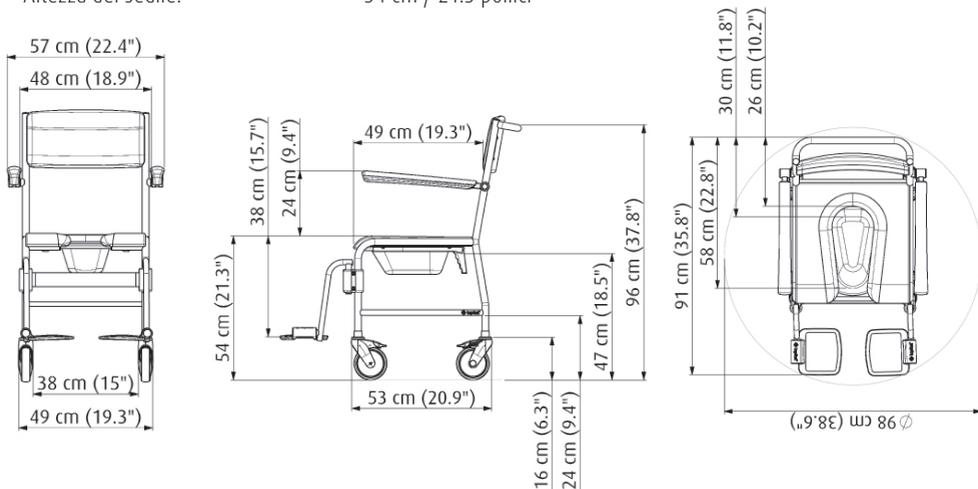
### 7.1. Struttura

Telaio:	Tubi e piastre in acciaio inox e acciaio con verniciatura a polvere a due strati
Ruote:	Plastica, Ø 12.5 cm / 4.9 pollici
Supporto del corpo:	PUR (poliuretano)
Peso proprio Timo:	5400 6020: 10 kg / 22 lbs 5400 6021: 10 kg / 22 lbs 5400 6030: 15 kg / 33 lbs 5400 6035: 15.5 kg / 34 lbs
Carico massimo consentito:	135 kg / 300 lbs

## 7.2. Dimensioni

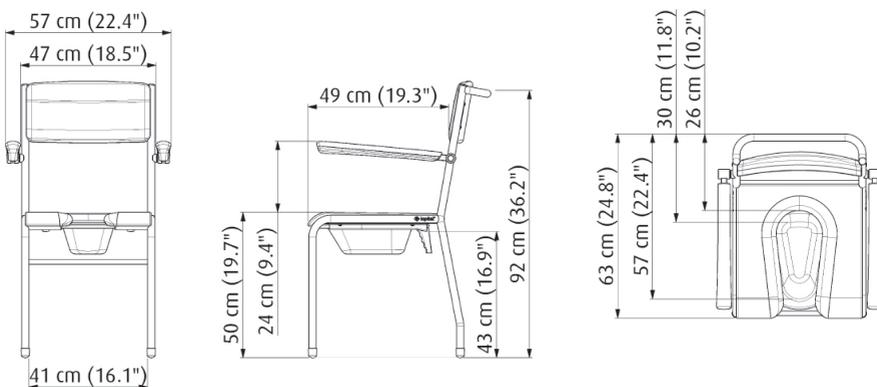
Superficie: 57 cm / 22.4 pollici di larghezza, 91 cm / 35.8 pollici di profondità

Altezza del sedile: 54 cm / 21.3 pollici



Superficie: 57 cm / 22.4 pollici di larghezza, 63 cm / 24.8 pollici di profondità

Altezza del sedile: 50 cm / 19.7 pollici





If caregivers have a choice, they choose Lopital



Per maggiori informazioni, visitate il nostro sito web:  
[www.lopital.com](http://www.lopital.com)

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk,  
Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk  
Tel +31 (0)13 5239300, E-mail [info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl), [www.lopital.nl](http://www.lopital.nl)

Copyright ©2025 Lopital. All rights reserved.



**Green Deal**



**MADE IN  
THE NETHERLANDS**



**ISO CERTIFIED**  
9001 - 13485 - 14001



**Scan for  
information**